

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 35:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nadał Jakub temu miejscu, w którym rozmawiał z nim Bóg, nazwę Betel.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Miejsu zaś, w którym rozmawiał z nim Bóg, Jakub nadał nazwę Betel.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Jakub nadał temu miejscu, gdzie Bóg z nim rozmawiał, nazwę Betel.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nazwał Jakób imię miejsca onego, gdzie Bóg z nim mówił, Betel.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i nazywając imię onego miejsca Betel.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jakub dał więc temu miejscu, na którym przemawiał do niego Bóg, nazwę Betel.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Miejsce, gdzie Bóg z nim rozmawiał, nazwał Jakub Betel.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jakub nazwał to miejsce, na którym Bóg z nim rozmawiał, Betel.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miejsce, na którym Bóg z nim rozmawiał, Jakub nazwał Betel.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To miejsce, na którym Bóg rozmawiał z nim, nazwał Betel.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wylał na niego dar wylania i polał na niego oliwę. Miejsce, w którym rozmawiał z nim Bóg, Jaakow nazwał 'Bet El'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І назвав Яків ім'я місця, в якому Бог говорив з ним там, Ветиль.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jakób też nazwał imię miejsca, na którym Bóg z nim mówił: Betel.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A miejsce, gdzie Bóg z nim rozmawiał, Jakub dalej nazywał Betel.

¹⁾ <x>10 28:18-19</x>